

Rivelatore di presenza compact passivo . .

Art. Nr.	.. WH	201 0 080	.. SR	201 0 810
	.. BK	201 0 809	.. SF	201 0 811



(D)	Bedienungsanleitung	2
(F)	Notice d'utilisation	24
(GB)	Installation manual	46
(ES)	Manual de instrucciones	68
(I)	Istruzioni per l'uso	90
(NL)	Gebruikershandleiding	112
(S)	Bruksanvisning	134
(N)	Bruksanvisning	156
(FIN)	Käyttöohje	178
(DK)	Betjeningsvejledning	200

**Rivelatore di presenza
compact passivo . .****Indice**

1. Sicurezza	91
2. Funzionamento e prestazioni	92
3. Disposizione / montaggio	93
4. Messa in funzione	97
5. Ulteriori esempi di commutazione	101
6. Modalità di test ("test")	104
7. Dati tecnici	105
8. Dichiarazione di garanzia	107
9. Soluzione degli errori	108

Avete scelto un apparecchio della ditta Theben HTS.
Vi ringraziamo per la fiducia accordataci.

1. Sicurezza

PERICOLO!

I lavori agli impianti elettrici devono essere eseguiti esclusivamente da elettroinstallatori specializzati o personale qualificato sotto la guida e il controllo di un elettroinstallatore specializzato, in conformità con le disposizioni elettriche! Attenersi alle disposizioni specifiche del proprio paese in materia di sicurezza per i lavori su impianti elettrici! **Prima del montaggio scollegare la tensione!**

ATTENZIONE!

L'apparecchio non necessita di manutenzione. L'apertura o l'introduzione di oggetti nell'apparecchio rendono nulla la garanzia.

Uso conforme

Il rivelatore di presenza è idoneo esclusivamente all'uso previsto e concordato contrattualmente tra il produttore e l'utente. Qualsiasi altro utilizzo diverso viene considerato non conforme. Il produttore non risponde di eventuali danni derivanti.

2. Funzionamento e prestazioni

Il segnalatore di presenza compact passivo ha dei chiari limiti di rilevamento verticale sotto il rilevatore. Compact passivo viene impiegato in corridoi, corsie dei magazzini (corsie tra gli scaffali) o biblioteche ecc. per il controllo di illuminazione e RCV in modo comodo e con notevole risparmio energetico.

Il contatto di commutazione A «luce» fa accendere l'illuminazione in presenza di persone e con una luminosità insufficiente, mentre la spegne in caso di assenza o luminosità sufficiente. I tasti o gli interruttori permettono di regolare la luce anche manualmente.

- Contatto di commutazione «luce»: relè 230V
- Regolazione manuale con tasti o interruttori
- Funzionamento automatico o semiautomatico
- Funzione tasti stanza/corridoio
- Possibilità d'impostare valore di luminosità e ritardo di spegnimento
- Adatto per lampade fluorescenti, lampade fluorescenti compatte, alogene, a incandescenza e LED
- Funzionamento a impulsi per interruttore automatico luce scale

Il contatto di commutazione B «presenza» regola i sistemi di riscaldamento, ventilazione e climatizzazione. Il contatto si chiude in caso di presenza, un ritardo d'inserimento consente un'attivazione ritardata. Il contatto può essere utilizzato anche per la sorveglianza locale.

- Contatto di commutazione presenza, relè a potenziale zero
- Possibilità d'impostare ritardo d'inserimento e ritardo di spegnimento
- Funzione di sorveglianza

3. Disposizione / montaggio

3.1 Rilevamento di presenza

Si consiglia un'altezza di montaggio di 2,0m – 3,5m.

All'aumentare dell'altezza di montaggio, si riduce la sensibilità e la precisione del rivelatore. Margini dell'area di rilevamento di più rivelatori dovrebbero sovrapporsi. Effettuare un montaggio orizzontale.

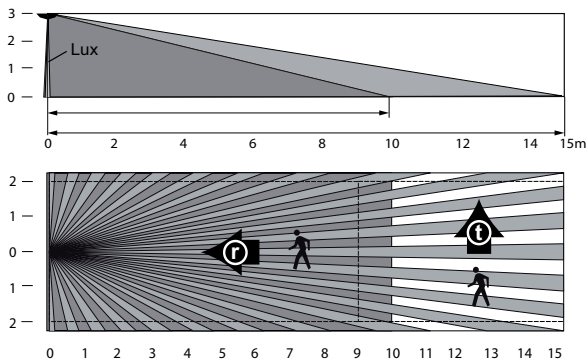
I

Alt. mont.	radiale (r)	tangenziale (t)
2,0 m	28 m ² 8m ± 1,5m x 3,5m	28 m ² 8m ± 1,5m x 3,5m
2,5 m	36 m ² 9m ± 1,5m x 4,0m	44 m ² 11m ± 1,5m x 4,0m
3,0 m	45 m ² 10m ± 1,5m x 4,5m	68 m ² 15m ± 1,5m x 4,5m
3,5 m	50 m ² 10m ± 1,5m x 5,0m	75 m ² 15m ± 1,5m x 5,0m
4,0 m	50 m ² 10m ± 2m x 5,0m	75 m ² 15m ± 2m x 5,0m
4,5 m	50 m ² 10m ± 2m x 5,0m	75 m ² 15m ± 2m x 5,0m
5,0 m	50 m ² 10m ± 2,5m x 5,0m	75 m ² 15m ± 2,5m x 5,0m
6,0 m	50 m ² 10m ± 2,5m x 5,0m	75 m ² 15m ± 2,5m x 5,0m



Vedere a pagina 95 sul limite di rilevazione sotto il rivelatore di presenza.

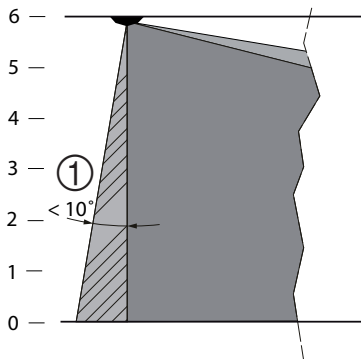
Area di rilevamento (altezza di montaggio 3,0m)



Nota: poiché compact passivo controlla entrambi i lati su un livello quasi orizzontale, le persone vengono rilevate in maniera diversa a seconda che si avvicinino al rivelatore in modo tangenziale (**t**) o radiale (**r**).

Limiti di rilevamento al di sotto del rivelatore di presenza

Altezza di montaggio [m]

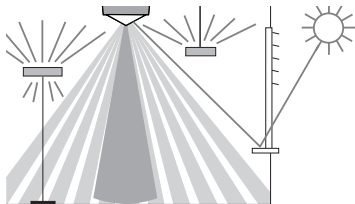


① La tolleranza dei limiti di rilevamento al di sotto del rivelatore di presenza dipende sia dall'altezza di montaggio sia dalla precisione del montaggio.

3.2 Misura luce

Il rivelatore misura la luce artificiale e diurna che viene riflessa direttamente al di sotto del rivelatore (angolo di apertura $\pm 30^\circ$).

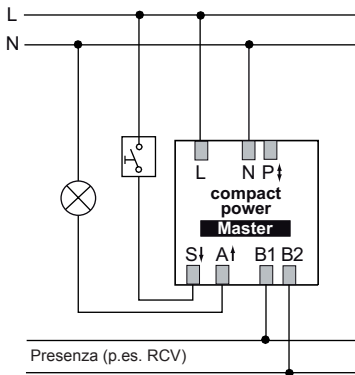
Il luogo di montaggio vale come riferimento del livello d'illuminazione.



In caso d'illuminazione indiretta la luce artificiale sul luogo di montaggio del rivelatore non deve essere superiore a 2000 lux (con valore di luminosità predefinito > 200 lux).

3.3 Collegamento

Il compact passivo deve essere montato a incasso in una scatola. Per il montaggio a vista è disponibile un telaio a vista adatto.



4. Messa in funzione

Alla consegna i rivelatori sono pronti all'uso con un'impostazione di base. Per la messa in funzione è disponibile il telecomando di gestione SendPro, che consentono d'impostare tutti i valori dei potenziometri a distanza.

4.1 Impostazioni contatto di commutazione "luce" A

Potenziometro

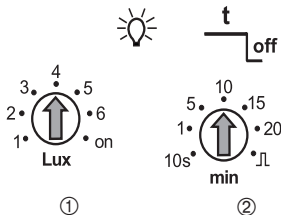
① Valore di commutaz. luminosità "LUX"

Scala

- Aree di transito (non aree di lavoro) ca. 2
- Corridoi chiari ca. 3
- Disattivazione misurazione luminosità «on»

In base a fattori quali luogo di montaggio, incidenza della luce e caratteristiche di riflessione dell'ambiente può essere necessario rettificare le impostazioni di 1-2 livelli sulla scala.

Per un'impostazione ottimale si consiglia l'uso del telecomando di gestione SendPro.



② Ritardo di spegnimento

- Aree di transito ca. 5 min.
- In caso d'impostazione nell'intervallo 2 - 15min., il ritardo di spegnimento varia in modalità autoapprendimento all'interno di questi valori.
Valori < 2min. o > 15min. rimangono fissi.
-  «Impulsi»: regolazione interruttore automatico luce scale (0.5sec. "on" / 10sec. "off")

Interruttore DIP

③ Automatico / semiautomatico



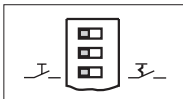
- "auto": automatico: l'illuminazione si accende automaticamente.
- "man": semiautomatico: L'attivazione deve essere sempre manuale.

④ Funzione tasti: stanza/corridoio



- "room": possibilità di accensione e spegnimento manuali
- "corridor": il rivelatore viene utilizzato come interruttore automatico luce scale. Non è più possibile uno spegnimento manuale.

⑤ Regolazione con tasti/interruttori



- Funzionamento a scelta con tasti o interruttori
- Possibilità di avere più tasti su un ingresso di comando
- Utilizzare soltanto pulsanti illuminati con conduttori neutri

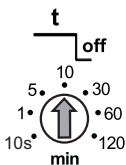
4.2 Impostazioni uscita di commutazione "presenza" B

⑥ Ritardo di spegnimento presenza

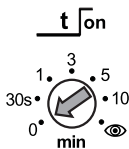
- I valori impostati restano invariati (nessun effetto autoapprendimento).

⑦ Ritardo di inserimento presenza

- Il contatto si chiude in caso di presenza solo al termine del ritardo d'inserimento impostato.
- 0 = Il contatto si chiude subito in caso di presenza.
- 👁 Sorveglianza locale, il contatto si chiude soltanto in caso di movimento significativo (sicurezza elevata contro i falsi allarmi).



⑥



⑦

4.3 Procedure iniziali

A ogni inserimento del sensore sull'unità di potenza o in seguito a ogni inserimento della tensione di alimentazione il sensore esegue 3 fasi indicate da un LED.

1. Fase di avvio (30sec.)

- Il LED lampeggia a intervalli di un secondo, entrambi i contatti sono chiusi (luce e presenza ON)
- In caso di assenza entrambi i contatti si aprono dopo 30sec.

2. Fase di manutenzione (10min.)

- La reazione del contatto "luce" alla luminosità è immediata per la verifica del valore di commutazione della luminosità.
- Se la luminosità è insufficiente la luce si accende (LED acceso), se è sufficiente la luce si spegne (LED spento).
- Durante la fase di manutenzione la luce si accende/spegne in modo automatico (non semiautomatico).
- Premendo un tasto si anticipa la conclusione della fase di manutenzione.

3. Funzionamento

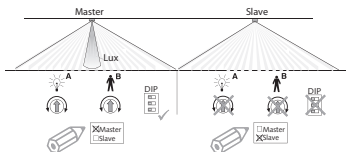
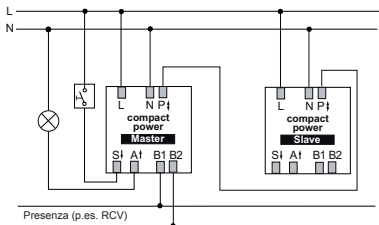
- Il rivelatore è pronto a entrare in funzione (LED spento).

5. Ulteriori esempi di commutazione

5.1 Collegamento in parallelo master-slave

Più rivelatori regolano **un** gruppo d'illuminazione

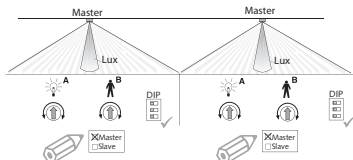
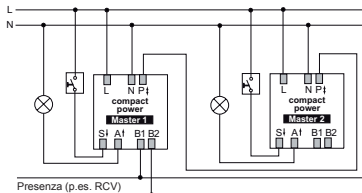
- Solo il master regola l'illuminazione. Tutti gli altri rivelatori sono slave
- Il rilevamento di presenza viene eseguito da tutti i rivelatori
- Misurazione luce solo presso il master
- Impostare potenziometro e interruttore DIP soltanto presso il master
- Collegare in parallelo max. 10 rivelatori
- Utilizzare la stessa fase per tutti i rivelatori
- Contrassegnare le unità di potenza come master o slave



5.2 Collegamento in parallelo master-master

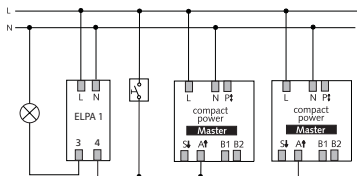
Più master controllano più gruppi d'illuminazione

- Un master per gruppo d'illuminazione con misurazione individuale della luminosità.
- Il rilevamento di presenza viene eseguito da tutti i rivelatori
- Impostare potenziometro e interruttore DIP singolarmente per ogni master
- Collegare in parallelo max. 10 rivelatori
- Utilizzare la stessa fase per tutti i rivelatori
- Il contatto di commutazione presenza può essere calibrato su qualsiasi master
- Contrassegnare le unità di potenza come master o slave



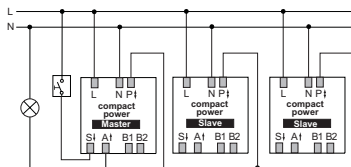
5.3 Collegamento in parallelo su interruttori automatici luce scale esterni

- Collegare in parallelo direttamente i contatti di commutazione luce di più rivelatori
- Impostare su Impulsi il ritardo di spegnimento luce di tutti rivelatori
- Contrassegnare tutte le unità di potenza come master
- Interruttore automatico luce scale per esempio Theben ELPA 1



5.4 Rivelatore come interruttore automatico luce scale

- Il master regola direttamente l'illuminazione
- La tastiera avvia il ritardo di spegnimento del master
- L'interruttore DIP su "corridor" impedisce lo spegnimento da tastiera
- Interruttore DIP su funzionamento automatico
- Se necessario collegare in parallelo ulteriori slave tramite morsetto P
- Impostare potenziometro e interruttori DIP soltanto presso il master
- Contrassegnare le unità di potenza come master o slave



6. Modalità di test ("test")

La modalità di test serve per verificare il rilevamento di presenza e il cablaggio (collegamento in parallelo master-slave).



6.1 Impostazione della modalità di test tramite interruttore DIP

- Portare l'interruttore DIP su "Test"
(in collegamento in parallelo su tutti i rivelatori)

1. Fase di avvio (30sec.)

- Per 30sec. il contatto è chiuso (LED 20s "on", 10s "off")

2. Modalità di test

- In caso di movimento (LED acceso) si chiudono entrambi i contatti
- In caso di assenza (LED spento) entrambi i contatti si aprono dopo 10sec.
- Attenzione: misurazione della luminosità disattivata, rivelatore sempre in funzionamento automatico
- Il rivelatore rimane nella fase di test

6.2 Impostazione della modalità di test tramite il telecomando

- Se si imposta la modalità di test tramite il telecomando di gestione SendPro il rivelatore passa direttamente alla modalità di test senza fase di avvio.
- Dopo 10min. la modalità di test termina automaticamente. Il rivelatore si riavvia (vd. 4.3).

7. Dati tecnici

Sensore	compact passivo
Area di rilevamento orizzontale	180°
Altezza di montaggio consigliata	2,0 - 3,5m / max. 6 m
Portata massima	15 x 5 m (alt. mont. 3,5m) tangential 10 x 5 m (alt. mont. 3,5m - 6m) radial
Misura in luce mista Misura luce disattivata	ca. 10 - 1500Lux „on“
Ritardo di spegnimento «Luce» Impulso breve	10sec. - 20min. 0.5sec. „on“/ 10sec. „off“ 
Ritardo di spegnimento «Presenza»	10sec. - 120min.
Ritardo di inserimento «Presenza» Sorveglianza locale	0sec. - 10min. 
Unità di potenza	compact power
Tensione di rete	230V ± 10%, 50Hz
Contatto relè A, «Luce»	230V ± 10%
Fusibile a monte	max. 10A
Potenza di commutazione massima	1200W
N. max. alimentatori elettronici *) Per carichi maggiori inserire a monte un relè o un contattore	10x54/58 W, 5x2x 54/58 W 16x35/36 W, 8x2x35/36 W

*) Impiego di T5-FL: In caso di numero di Watt paragonabile per modelli T5-FL è possibile collegare al contatto di commutazione del rivelatore lo stesso numero di alimentatori elettronici dei modelli T8-FL. In caso di impiego di lampade 80W-FL occorre dimezzare la quantità rispetto ai modelli 58W-FL.

Contatto relè B «Presenza»	a potenziale zero
Tensione massima	220V DC / 250V AC
Potenza di commutazione massima	50 W (220 V DC), 50 VA (max. 2 A)
Carico minimo consigliato	10mV / 10mA
Profondità, Diametro Piastra di montaggio	40mm, Ø 48mm 70 x 70mm
Morsetti a vite	max. 2x 2.5mm ²
Misura scatola a incasso	Misura 1 (tonda standard)
Temperatura ambiente	0° - 50°C
Tipo di protezione	IP 20 (nello stato montato IP 40)
Codici articoli	
compact passivo WH, bianco	201 0 080
compact passivo BK, nero	201 0 809
compact passivo SR, argento	201 0 810
Telaio a vista compact, bianco	907 0 514
Telaio a vista compact BK, nero	907 0 637
Telaio a vista compact SR, argento	907 0 638
Telecomando di gestione SendPro 868-A	907 0 675

Dichiarazione di conformità CE

È conforme alla direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/EU alla direttiva 2014/35/EU.



8. Dichiarazione di garanzia

I rivelatori di presenza Theben HTS vengono realizzati e controllati con la massima cura e le più moderne tecnologie. Theben HTS garantisce pertanto un funzionamento corretto in caso di uso conforme. Qualora dovesse comunque manifestarsi un difetto di funzionamento, Theben HTS fornisce una garanzia nel quadro delle Condizioni Commerciali Generali:

Prestare particolare attenzione a quanto segue:

- la durata della garanzia è di 24 mesi dalla data di produzione;
- la garanzia decade se gli apparecchi vengono modificati o riparati dall'utente o da terzi;
- se il rivelatore di presenza è collegato a un sistema controllato tramite software, la garanzia è valida soltanto se vengono rispettate le specifiche di interfaccia indicate.

Ci impegniamo a riparare o sostituire nel minor tempo possibile ogni elemento della fornitura che entro la scadenza della garanzia si rivelasse danneggiato o inutilizzabile per materiale di scarsa qualità, realizzazione difettosa o produzione carente.

Spedizione

In caso di interventi in garanzia spedire l'apparecchio, accompagnato dalla bolla di consegna e da una breve descrizione del problema, al rivenditore specializzato competente.

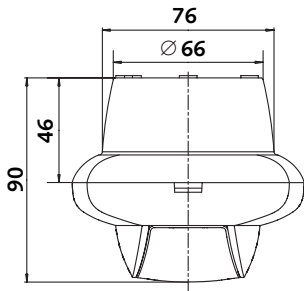
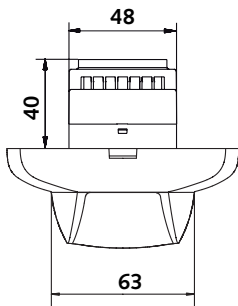
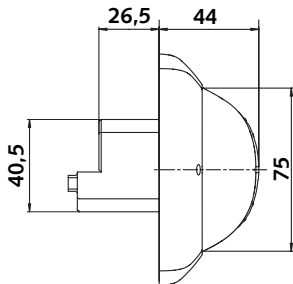
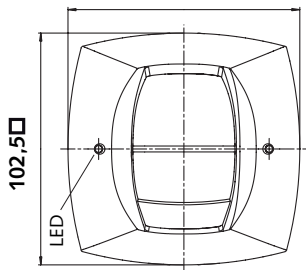
Diritti di proprietà industriale

Il progetto, l'hardware e il software di questi apparecchi sono tutelati dal diritto d'autore.

9. Soluzione degli errori

Problema	Causa
La luce non si accende o si spegne in caso di presenza e buio	Valore lux insufficiente; rivelatore impostato in semiautomatico; la luce è stata spenta manualmente tramite tastiera o clic; persona al di fuori del area di rilevamento; rilevamento disturbato; ritardo di spegnimento insufficiente
La luce si accende in presenza di persone malgrado la luminosità sufficiente	Valore lux eccessivo; la luce è stata accesa manualmente tramite tastiera o clic da poco (attendere 30min.); rivelatore in modalità di test
La luce non si spegne o si accende autonomamente in caso di assenza	Attendere la fine del ritardo di spegnimento (autoapprendimento); fonti di disturbo termico nel area di rilevamento: termoventilatori, lampadina/ faro alogeno, oggetti in movimento (per es. tende di finestre aperte), carico (alimentatori elettronici, relè) non schermato
La luce si accende e spegne di continuo in fase di manutenzione	Il rivelatore è raggiunto da troppa luce artificiale; aumentare il valore lux o spostare il rivelatore
La tastiera non funziona	Apparecchio ancora in fase di avvio; sono stati utilizzati pulsanti illuminati senza conduttori neutri; la tastiera non è su master
Impossibile spegnere la luce con la tastiera	Interruttore DIP su "corridor"
L'apparecchio non reagisce	Cortocircuito o più fasi in collegamento in parallelo! Scollegare il rivelatore dalla rete per 5min. (fusibile termico)
Lampeggiamento di errore (4 al secondo)	Errore nell'autotest; apparecchio non funzionante!

Dimensioni compact passivo . .



Il produttore si riserva modifiche tecniche ed errori di stampa.

Theben AG

Hohenbergstrasse 32, DE-72401 Haigerloch

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 0

Fax +49 (0) 74 74 692 - 150

Hotline

Tel. +49 (0) 74 74 692 - 369

Fax +49 (0) 74 74 692 - 207

hotline@theben.de

Svizzera

Theben HTS AG

Im Langhag 7b, CH - 8307 Effretikon

Tel. +41 (0)52 355 17 00

Fax +41 (0)52 355 17 01

www.theben-hts.ch

Bureau Suisse Romande et Tessin

Theben HTS AG

Rue Gambetta 13, CH - 1815 Clarens

Tel. +41 (0)21 961 93 80

Fax +41 (0)21 961 93 81

Gli indirizzi per ulteriori paesi sono disponibili su www.theben.de

Die Kontaktadressen für weitere Länder finden Sie auf www.theben.de

Please find the contact addresses for additional countries on www.theben.de